

## Programación mayo 2013

CICLO

**Fritz Lang vs. Friedrich Wilhelm Murnau**

Durante todo el mes.

CICLO

**Retrospectiva Daniel Burman**

Durante todo el mes

ESTRENO

**Martín Blaszko III**, de Ignacio Masllorens

(Argentina, 2011)

Sábados de mayo a las 18:00

ESTRENO

**Leones**, de Jazmín López

(Argentina, 2012)

Viernes a las 20:00

TRASNOCHES

**David Lynch**

Sábados a las 24:00

REPOSICIÓN

**Anima Buenos Aires**, de María Verónica Ramírez

(Argentina, 2012)

Sábado 1 y domingo 2 de junio a las 18:00

CONTINÚAN

**La chica del Sur**, de José Luis García

(Argentina, 2012)

Sábados a las 22:00

**Papirosen**, de Gastón Solnicki

(Argentina 2012)

Domingos de mayo a las 18:00

**Cornelia frente al espejo**, de Daniel Rosenfeld

(Argentina, 2012)

Sábados a las 20:00

---

Gracias por su difusión. Contactos de prensa: Guadalupe Requena | T +54 (11) 4808 6507 | grequena@malba.org.ar | María Molteno | T +54 (11) 4808 6516 | mmolteno@malba.org.ar | prensa@malba.org.ar

CICLO

## Fritz Lang vs. Friedrich Wilhelm Murnau

Durante todo el mes

Durante todo el mes de mayo, malba.cine enfrentará amistosamente a Fritz Lang y F. W. Murnau, dos de los mayores creadores de la historia del cine, ambos surgidos a la sombra del expresionismo, ambos esenciales en la evolución expresiva del cine mudo y ambos seducidos por Hollywood, donde continuaron sus obras pese a múltiples conflictos. Una gran parte de los films se verá en copias nuevas, con acompañamiento de música en vivo por la National Film Chamber Orchestra, que coordina y dirige Fernando Kabusacki.

**Los sobornados** (The Big Heat, EUA-1953) de Fritz Lang, c/Glenn Ford, Gloria Grahame, Lee Marvin, Jocelyn Brando, Carolyn Jones. 90'.

Sobre el final del apogeo del cine negro, Lang realizó este tenso policial, que combina las alternativas de un caso de corrupción institucional con una historia de tremenda venganza personal. En consonancia con otros films del período, **Los sobornados** describe los vínculos entre los jerarcas del crimen, el poder político y la estructura policial, sin recurrir a los eufemismos que el cine norteamericano solía usar en décadas previas. Como el hampón inteligente y sádico, que es capaz de arrojar una taza de café hirviendo sobre el rostro de su novia, el gran Lee Marvin interpreta a uno de los primeros personajes inolvidables de su carrera.

**Amanecer** (Sunrise, EUA-1927) de Friedrich Wilhelm Murnau, c/Janet Gaynor, George O'Brien, Margaret Livingston. 100'.

Una hermosa *femme fatale* que viene "de la ciudad" perturba la plácida existencia de una joven pareja de campesinos. Transformado en un ser abyecto a causa de la vampiresa, el hombre comienza a llevar a cabo un plan para deshacerse de su mujer, pero, cuando está a punto de hacerlo, recupera la cordura y procura su perdón. La recomposición del matrimonio tendrá lugar, paradójicamente, entre las luces seductoras de la ciudad y será puesta a prueba por la fatalidad. Se exhibirá con música en vivo, compuesta e interpretada por la National Film Chamber Orchestra, coordinada por Fernando Kabusacki.

**Fausto** (*Faust*, Alemania-1926) de F. W. Murnau, c/Emil Jannings, Gosta Ekman, Camilla Horn, Yvette Guilbert. Aprox. 100'.

Junto con **Metrópolis** (hecha el mismo año y por el mismo estudio) este film supuso la culminación formal del cine alemán del período. Cada vez más lejos del expresionismo de Caligari y más cerca del romanticismo pictórico, Murnau supo dar apariencia vital a un universo que en realidad era artificial hasta en sus más mínimos detalles. No hubo en todo el film una sola toma hecha en exteriores, pese a lo cual el tono nunca se vuelve claustrofóbico. El film confirma que para Murnau el expresionismo fue una influencia importante, pero no más que el teatro vanguardista de Max Reinhardt, la pintura alemana romántica y las técnicas de iluminación sugeridas desde la década previa por los cineastas nórdicos.

Se exhibirá con música en vivo, compuesta e interpretada por la National Film Chamber Orchestra, coordinada por Fernando Kabusacki.

**El pan nuestro de cada día** (*City Girl*, EUA-1930) de Friedrich W. Murnau, c/Charles Farrell, Mary Duncan, David Torrence, Edith Yorke, Anne Shirley. 90' aprox.

Esta historia de amor entre una chica de la ciudad y un joven campesino, complicada a causa de la severidad del padre del muchacho, fue concebida muda, pero cuando estuvo terminada la productora Fox decidió que la estrenaría parcialmente sonora, de modo que le cortó una media hora y le agregó escenas habladas, que se filmaron sin intervención del director. Así se estrenó para decepción de público y crítica, bajó de cartel a las pocas semanas y nunca más fue visto. Durante décadas se consideró que **El pan nuestro de cada día** era un film perdido, hasta que en 1970 se descubrió que la Fox aún conservaba la versión original muda, que de hecho era la que había circulado fuera de los Estados Unidos, y así el film pudo ser redescubierto y celebrado. Se verá esa versión, en copia nueva, adquirida recientemente por la Filmoteca Buenos Aires, con música en vivo de la National Film Chamber Orchestra.

**El castillo Vogelöd** (*Schloss Vogelöd*, Alemania-1921) de Friedrich W. Murnau, c/Arnold Korff, Lulu Keyser Korff, Lothar Mehnert, Paul Bildt, Olga Tschechowa. 60' aprox. Se exhibirá con acompañamiento musical compuesto e interpretado en vivo por la National Film Chamber Orchestra.

Film prólogo para **Nosferatu**, rodado en una quincena, es más atendible para el joven anhelante de aprender cine debido a su trama más prieta y a que sus interiores también son reducidos, pero aquí a escala de las necesidades expresivas del film. Puesto que si "expresionismo" es extender al decorado y a la escenografía alguna cualidad anímica de uno o de varios personajes, todo film logrado es expresionista *modo sui*.

**Fantasma** (*Phantom*, Alemania-1922) de F. W. Murnau, c/Alfred Abel, Aud-Egede Nissen, Lya de Putti, Lil Dagover. 120' aprox.

El Sr. Lubota es un humilde escribano municipal pero también es un poeta melancólico, y un día pierde contacto con la realidad al sentirse arrebatado por la visión de una mujer que lo obsesiona. Murnau demuestra una extraordinaria madurez expresiva en el retrato de este protagonista singular, cuya interioridad perturbada se revela mediante recursos sutiles, que se van enrareciendo a medida que avanza la trama. No hay nada expresionista en el film: por el contrario, Murnau utilizó como base para sus encuadres la obra de Käthe Kollwitz y Heinrich Zille, dos de los más importantes artistas realistas del período. Pero pese a ello el resultado no tiene tanto que ver con el realismo social como en el romanticismo, que Murnau haría estallar en su posterior **Fausto**. Se verá con música en vivo por la National Film Chamber Orchestra.

**Los Nibelungos** (*Die Nibelungen*, 1923) de Fritz Lang. 200' aprox. c/Margarethe Schon, Hans Adalbert von Schlettow, Theodor Loos, Paul Richter, Rudolf Klein-Rogge.

Tras describir la caótica posguerra de Alemania, Lang y su guionista Thea von Harbou quisieron recrear su pasado mítico en esta versión de *El cantar de los Nibelungos*. En realidad, sólo la primera parte tiene relación directa con esa leyenda mientras que la segunda es un argumento original que condena la idea de la venganza. Lang estructuró todo el relato sobre relaciones de simetría, tanto estéticas como narrativas. Al igual que **Dr. Mabuse**, sus dos partes fueron estrenadas con un mes de diferencia entre sí, pero en este ciclo las exhibiremos con apenas unos minutos de intervalo.

**Los Nibelungos** (*Die Nibelungen*, 1923) de Fritz Lang. 200' aprox. *1ra. parte: Sigfrido* (*Siegfried*) c/Paul Richter, Margarethe Schon, Hanna Ralph, Hans Adalbert von Schlettow, Theodor Loos, Bernhard Goetzke.

Tras describir la caótica posguerra de Alemania, Lang y su guionista Thea von Harbou quisieron recrear su pasado mítico en esta versión de *El cantar de los Nibelungos*. En realidad, sólo la primera parte tiene relación directa con esa leyenda mientras que la

*segunda es un argumento original que condena la idea de la venganza. Lang estructuró todo el relato sobre relaciones de simetría, tanto estéticas como narrativas. Al igual que **Dr. Mabuse**, sus dos partes fueron estrenadas con un mes de diferencia entre sí, pero en este ciclo las exhibiremos con apenas unos minutos de intervalo.*

**Mientras duerme Nueva York** (*While the City Sleeps*, EUA, 1936) de Fritz Lang, c/Dana Andrews, Rhonda Fleming, George Sanders, Howard Duff, Thomas Mitchell, Vincent Price, Ida Lupino, Vladimir Sokoloff. 100'.

Junto con el dueto formado por *Scarlet Street*-*The Woman in the Window*, *House by the River* y *Clash by Night*, constituyen el Himalaya expresivo del período norteamericano de Fritz Lang. Si el cine, y sobre todo el clásico de Hollywood, se supo y se quiso siempre como un sistema de conocimiento, tuvo dos blancos polémicos favoritos: el periodismo y la psicología. Aquí también revistos ambos blancos mediante un caso similar al de *M*, su film alemán más conocido. Pero revisado y una vez puesta al margen toda la chatarra de planos oblicuos y de ruidos dodecafónicos.

**Nosferatu** (*Nosferatu, eine Symphonie des Grauens*, Alemania-1922) de Friedrich W. Murnau, c/Max Schreck, Alexander Granach, Gustav von Waggenheim, Grete Schroder. 80' aprox.

El Empusa atraviesa el Mar Negro -nunca más apropiado el nombre- con una carga letal que la tripulación ignora: cuando el barco de la muerte llegue a destino comandado por nadie se pensará que una plaga mató a los marineros, aunque nosotros sabemos que se trata de algo que no corresponde al dominio de la ciencia o de la medicina. Pero la caleidoscópica versión de Murnau de la leyenda vampírica superpone la idea de plaga (algunos de sus planos más inolvidables de hecho parecen sacados de un manual de biología) con la de muerto vivo demoníaco, y el acto III, enteramente marítimo, parece un fragmento de una película de aventuras en alta mar donde el vampiro, además de una especie de rata con dedos como raíces crispadas, es al mismo tiempo un navegante y la plaga que mata a todos a bordo para continuar después en la ciudad. El sacrificio de Ellen, por eso mismo, reúne ciencia y superstición -o vuelve lo científico arcaico- en un solo gesto de sentido menos romántico que comunitario.

**M, el vampiro negro** (*M*, Alemania-1931) de Fritz Lang, c/Peter Lorre, Otto Wernicke, Theodor Loos, Gustaf Gründgens, Fritz Odemar, Georg John. 110'.

El primer film sonoro de Fritz Lang fue también, en opinión de muchos, el mejor de su filmografía. Basado en un caso real, Lang describe el doble esfuerzo de la policía y del hampa para capturar a un asesino de niños. Unos lo buscan porque se supone que es su deber; los otros porque la mayor actividad policial comienza a interferir con sus propios negocios. El sonido en el cine no había sido utilizado hasta entonces con tanta habilidad dramática: el grito de una madre en un espacio vacío, un silbido reiterado y ominoso, el silencio angustiante ante la posibilidad de la captura. Todos los recursos expresivos del nuevo medio parecen haber sido intuitivos por Lang en esta película visionaria, que anticipó en una década las zonas más oscuras del *film noir*.

**Dr. Mabuse** (*Dr. Mabuse: der Spieler*, Alemania, 1922), c/Rudolf Klein-Rogge, Alfred Abel, Aud Egede Nissen, Gertrude Welcker, Bernhard Goetzke. 210'.

Archicriminal de mil rostros, dueño de voluntades y destinos humanos, el doctor Mabuse fue la más ajustada profecía del nazismo que supo dar el cine alemán mudo. Surgido en medio del caos alemán de la primera posguerra, Mabuse se mueve en un mundo de placeres intensos, inflación galopante, decadencia aristocrática y valores suprimidos por la urgencia de la miseria. Modelo de complejidad narrativa, la saga del

Dr. Mabuse no sólo consolidó la fama internacional de Fritz Lang, sino que además anticipó buena parte de los tópicos del cine policial de la década del 30.

Se exhibirá en copia nueva y completa, con dos partes y un intervalo, con acompañamiento musical en vivo interpretado por la National Film Chamber Orchestra, coordinada por Fernndo Kabusacki.

*Bertolt Brecht: Los verdugos también mueren (Hangmen Also Die!, EUA- 1943)* de Fritz Lang, c/Brian Donlevy, Walter Brennan, Anna Lee, Gene Lockhart, Lionel Stander. 140'.

Tras sufrir varios enfrentamientos en la productora 20th. Century Fox, el director Fritz Lang necesitaba un éxito comercial para reactivar su carrera y logró montar la producción de este film de manera independiente, lo que le dio un grado de libertad creativa que pocas veces tuvo durante su estancia en Hollywood. La leyenda dice que Brecht y Lang se llevaron muy mal durante la redacción del guión del film, que se basaba en la ejecución por la resistencia checa de Reinhard Heydrich, delegado del Reich en Praga. El dramaturgo trató de hacer un film esperanzado sobre la acción de la resistencia y a la vez complejo en su descripción de las tensiones internas entre los grupos de resistentes, sus militantes de base y sus líderes. Lang, por su parte, quería realizar ante todo un relato de suspenso y aventuras, construido en la línea de algunas de sus mejores obras mudas, como Dr. Mabuse (1922) y Spione (1928). Mientras se toleraron, ambos creadores trabajaron juntos. Después, Lang le asignó al guionista John Wexley para que hiciera de mediador entre ambos. Brecht, enojado con el resultado, retiró su nombre de los créditos, aunque el crítico Hans Winge señaló en un artículo de 1956 que su aporte creativo había sido lo suficientemente importante para que el resultado "*se mantuviera superior a la mayor parte de las películas hollywoodenses sobre la resistencia europea*".

**La última carcajada** (Der letzte Mann, 1924) de F. W. Murnau, c/Emil Jannings, Maly Deschaft, Max Hiller, Emilie Kurz. 80' aprox.

Narrada en términos exclusivamente visuales, la película fue planteada por el guionista Carl Mayer como parte de una reacción a los excesos en que –según él– había caído el expresionismo cinematográfico después de Caligari. A esos excesos Mayer respondió con otra tendencia que bautizó kammerspielfilm (o cine de cámara) y que implicaba un máximo de concentración dramática y austeridad expresiva. En este caso, todo el film es sobre el drama .modesto y terrible a la vez- de un portero de hotel a quien la edad comienza a complicarle el trabajo. Obligados a pergeñar un final feliz por la productora, Mayer y Murnau agregaron un apéndice obviamente artificial, razón por la cual el film se conoce también con el título **El Último**.

**Los mil ojos del Dr. Mabuse** (Die tausend Augen des Dr. Mabuse, Francia / Italia / Alemania, 1960), c/Dawn Addams, Peter van Eyck, Gert Fröbe, Wolfgang Preiss. 122'. Doblada al castellano.

Lang eligió terminar su carrera describiendo un círculo perfecto: volver una vez más al personaje del Dr. Mabuse significó no sólo trazar una línea directa hacia sus inicios profesionales, sino también recuperar de manera nostálgica la idea de un cine más inocente, que le permitiera jugar de nuevo con algunos de los dispositivos narrativos que él mismo había inventado cuarenta años antes. El argumento de este tercer Mabuse vuelve a tomar, resignificados, todos los elementos dramáticos que habían destacado en sus precedentes: la idea de un villano omnipresente –que ahora incorpora la tecnología para acceder a la información, fuente principal de su poder–, los ecos del nazismo, el comisario-inspector empeinado en encontrar la lógica de lo que parece inexplicable, la estructura de apariencia fragmentaria que poco a poco va construyendo una intriga compleja y fatal.

**Tabú** (Tabu, EUA-1931) de F. W. Murnau, c/intérpretes no profesionales. 82'.

La idea original fue del documentalista Robert Flaherty: en las islas de los mares del sur, una pareja de enamorados rompe una tradición sagrada y luego intenta escapar de las terribles consecuencias. Poco a poco, la intención original de Flaherty –más interesado en el registro antropológico- cedió ante la vocación romántica de Murnau, quien además financiaba la película. El resultado fue un poema trágico de una belleza pocas veces alcanzada en la Historia del Cine. Fue también la ópera póstuma del realizador, quien murió en un accidente automovilístico pocos días antes de su estreno. Se estrenó en Buenos Aires con el subtítulo "El amor que los dioses prohibieron". Se verá en copia nueva, adquirida por la Filmoteca Buenos Aires.

**Metrópolis**, de Fritz Lang

### Ficha técnica

Metrópolis (Alemania, 1926) dirección: Fritz Lang. Argumento: Thea von Harbou. Fotografía: Karl Freund, Günther Rittau, Walter Ruttmann. Dirección artística: Otto Hunte, Erich Kettelhut, Carl Vollbrecht. Productor: Erich Pommer para UFA. Duración: 145'. 35mm. Restauración producida por F. W. Murnau Stiftung en sociedad con el Museo del cine "Pablo Ducrós Hicken" de Buenos Aires.

Música en vivo compuesta e interpretada por la National Film Chamber Orchestra, que coordina y dirige Fernando Kabusacki.

En la larga lista de restauraciones importantes encaradas en los últimos treinta años, la de **Metrópolis** es un caso extraordinario, pero eso no es sorprendente porque se trata de una obra excepcional desde su misma concepción y es lógico que siga siéndolo en sus sucesivas reencarnaciones. Fue el film más caro de la historia del cine alemán y con el tiempo resultó también uno de los más influyentes, pero pocos pudieron verlo tal y como lo concibió su director Fritz Lang: pocos meses después de su estreno, la misma empresa que lo produjo decidió cortarlo y, con el tiempo el material faltante se dio por perdido. Sólo sobrevivieron diferentes versiones, sustancialmente alteradas. Pero resultó ser que un distribuidor argentino (Adolfo Z. Wilson) lo adquirió e importó antes de que se hicieran los cortes, y luego un coleccionista (Manuel Peña Rodríguez) conservó una copia local completa hasta su muerte en 1971. Ese material fue primero reducido de 35 a 16mm. y luego conservado sucesivamente en el Fondo Nacional de las Artes y en el Museo del Cine "Pablo Ducrós Hicken", hasta su descubrimiento en 2008. Mientras tanto, en Europa, Metrópolis había pasado a ser el film más "restaurado" de la historia. Una nómina probablemente incompleta debiera mencionar los siguientes intentos:

Tal euforia restauradora se explica porque Metrópolis es uno de los poquísimos films mudos que ingresaron a la iconografía universal y que aún son rentables, por lo que el dinero necesario ha resultado siempre una inversión segura. Eso quedó demostrado por la versión musical de Giorgio Moroder, que en su momento llegó a los cines con un éxito considerable, y luego por la restauración de 2001 dirigida por Koerber, que fue pionera en la aplicación de herramientas digitales sobre un film mudo. En su momento Koerber transcribió a digital el material con la más alta calidad posible, hizo realizar una "limpieza" cuadro por cuadro que permitió eliminar toda impureza de la imagen, y finalmente volcó el resultado a 35mm. Cuando se compara esa versión de Koerber con la restauración anterior realizada por Enno Patalas, que ya había recuperado buena parte de la compleja estructura narrativa del film, se advierte que la principal diferencia es precisamente esa "limpieza", que en términos de textura resulta tan electrónica como la música de la versión de Moroder. Eso no es necesariamente malo,

sino "otra cosa", un probable indicio de lo que vendrá, lo que resulta muy adecuado a una alegoría futurista.

El hallazgo de la versión argentina en 2008, que resulta ser lo más próximo que existe a la intención original de Lang, generó rápidamente la demanda de una nueva restauración pero al mismo tiempo planteó un problema nuevo: la imposibilidad práctica de unir de manera homogénea las primorosas imágenes de 2001 con lo que Koerber denominó "el material en peor estado que he visto en mi vida". El nuevo metraje porteño no podía repararse digitalmente porque los daños que provocan sus defectos visibles no se hicieron sobre el material encontrado sino sobre un original en 35mm. del cual aquél se copió (hacia 1971) y que hoy ya no existe. Esos defectos son ahora parte de la imagen y ya no es posible eliminarlos sino sólo aliviarlos hasta cierto punto. Además, el material porteño es en 16mm., por lo que hay una diferencia de proporción con respecto al fotograma de 35mm. La suma de estas dificultades hubiesen hecho abandonar todo intento de reconstrucción si se hubiese tratado de cualquier otro film, pero como se trata de *Metrópolis*, la fundación Murnau decidió avanzar y Koerber se lo tomó con filosofía: "Los daños del material nuevo son rastros de todo lo que al film le pasó a lo largo del tiempo. Desde ese punto de vista es adecuado que el público lo vea". Como escribió luego el crítico Roger Ebert, "los defectos son insignificantes comparados con el material redescubierto que representan". La nueva restauración se estrenó en la edición 2010 del Festival de Berlín y poco después inició una circulación internacional en salas comerciales. Ahora, finalmente, *Metrópolis* ha vuelto a ser un film de Fritz Lang: posee la complejidad narrativa que caracteriza sus otras obras mudas, su sentido arquitectónico del montaje, su ritmo. Y vuelve a verse completa en Buenos Aires, ciudad que hizo posible esa resurrección.

CICLO

## **Retrospectiva Daniel Burman**

**Durante todo el mes**

De todos los realizadores que renovaron el cine argentino desde 1995, Daniel Burman fue quien más rápidamente se insertó en la producción "industrial", equilibrando la preocupación expresiva personal (muchas veces informada de autobiografía) con la astucia del productor que sabe llegar a un público masivo. Durante este mes se exhibirán seis de sus films, todos en 35mm.

**Dos hermanos** (Argentina, 2009) de Daniel Burman, c/ Graciela Borges, Antonio Gasalla, Elena Lucena, Osmar Nuñez, Rita Cortese. 105´

Marcos y Susana, dos hermanos que rondan los sesenta, viven en un continuo y cómico enfrentamiento. Sus vidas y sus temperamentos son completamente distintos, pero se ven obligados a afianzar su relación tras la muerte de su madre. Susana, con una personalidad entre avasalladora y delirante, convence a su hermano Marcos, un hombre culto y sensible, para que compre una vieja casa en un pequeño pueblo uruguayo. Comenzarán así un nuevo periodo de su vida en el que no sabrán estar juntos ni separados.

**El nido vacío** (Argentina/ España/ Francia, 2008) de Daniel Burman, c/ Oscar Martínez, Cecilia Roth, Arturo Goetz, Inés Efron, Jean Pierre Noher, Ron Richter, Osmar Nuñez, Eugenia Capizzano, Fabián Arenillas, Carlos Bermejo. 92´.

La película explora el vacío que se produce cuando los hijos crecen y se alejan del hogar familiar, revelando bruscamente las grietas existentes en un matrimonio. Leonardo (Oscar Martínez), un exitoso aunque algo hastiado escritor, se comporta como un hombre al borde de una crisis de edad mediana, indulgente hacia sus neurosis y fóbico hacia los cambios que ocurren a su alrededor. Al contrario que su mujer, Martha (Cecilia Roth), que se lanza a cualquier actividad que le pueda servir como distracción, Leonardo prefiere la introversión. Solamente cuando acepta su situación, que incluye un yerno con sus propias ambiciones literarias, una hija que se instala en Israel y una mujer con un imprevisto entusiasmo por la vida social, Leonardo es capaz de ser realmente feliz.

**Derecho de Familia** (Argentina/ España, 2006) de Daniel Burman, c/ Daniel Hendler, Julieta Díaz, Arturo Goetz, Adriana Aizenberg, Eloy Burman, Damian Dreizik, Darío Lagos, Luis Albornoz. 102´.

Ariel Perelman es abogado como su padre, pero a los dos les separa una gran diferencia. Mientras que el padre es el representante legal de un pintoresco grupo de delinquentes, Ariel está más volcado en los espíritus... En otras palabras, trabaja para un bufete que representa a clientes que están ausentes, con lo que su vida resulta bastante aburrida. Las cosas, sin embargo, empiezan a ir mejor. Ariel contrae matrimonio con una hermosa mujer que anteriormente le había parecido inaccesible. Con ella tiene un hijo y su confianza en sí mismo empieza a crecer. En medio de todos



estos cambios, su padre se le presenta con un asunto urgente. Ariel se ve obligado a adoptar una decisión que transformará su vida por completo.

**La suerte en tus manos** (Argentina, 2012) de Daniel Burman, c/ Norma Aleandro, Valeria Bertuccelli, Jorge Drexler, Gabriel Schultz, Luis Brandoni. 113 ´

Uriel es una de esas personas que tropiezan dos veces con la misma piedra. Está descontento, es un hombre divorciado y padre de dos hijos que trabaja en la empresa heredada de su familia. Un día, gracias al póquer —un juego que, con sus reglas claras, lo conecta con sus deseos— se reencuentra con su novia de la juventud, Gloria, recién llegada de Francia, donde acaba de terminar una relación. Enamorado, renovado y con la filosofía del póquer como guía, Uriel entiende que está ahora ante sus mejores cartas y que volver a intentarlo es un imperativo vital.

**El abrazo partido** (Argentina/ España/ Francia/ Italia, 2004) de Daniel Burman, c/ Daniel Hendler, Sergio Boris, Adriana Aizemberg, Jorge D'Elia, Rosita Londner, Diego Korol, Silvina Bosco, Melina Petriella, Isaac Fain, Atilio Pozzobon. 100 ´

Ariel es un "adolescente tardío", que vive en la Argentina de hoy, en un ambiente de confusión y decadencia, donde todo a su alrededor se transforma en otra cosa, en una desesperada búsqueda por la supervivencia. En esta transformación, muchos retoman sus orígenes, pero no como una reafirmación de la identidad, si no con objetivos "burocráticos", como conseguir un pasaporte de alguna nacionalidad ancestral, que haga de salvoconducto al paraíso europeo, la construcción de una esperanza posible. Pero hay un hecho en su vida que determina su punto de vista sobre todas las cosas. Un padre héroe, que abandona a su familia por un ideal. Un dilema moral insoportable, una pensamiento obsesivo que lo ciega.

**Esperando al mesías** (Argentina, 2000) de Daniel Burman, c/ Daniel Hendler, Héctor Alterio, Stefania Sandrelli, Imanol Arias, Enrique Piñeyro, Chiara Caselli, Melina Petriella, Gabriela Acher, Dolores Fonzi. 100 ´

En un mundo tan globalizado como el actual, el famoso efecto mariposa, extrapolado a la vida urbana, puede ser tan fatal en las zonas más cosmopolitas como en las más periféricas. Es el caso que expone Daniel Burman en esta producción que narra las dificultades de varios personajes que en la Argentina pierden sus pertenencias y su vida normal debido a la crisis financiera de las grandes bolsas, que a ellos también afecta en última instancia como el eslabón más débil de la cadena.

ESTRENO

**Martín Blaszkó III**, de Ignacio Masllorens

**Sábados a las 18:00**

Martin Blaszkó (Berlín, 1920 – Bs. As., 2011) fue uno de los fundadores del grupo Madí y es considerado uno de los mayores exponentes de la abstracción geométrica en América Latina. Este documental, que cierra una trilogía, acompaña los preparativos de la que terminó siendo su última muestra mediante un certero registro realizado en apenas veinte planos secuencia.

“En *Martin Blaszkó III* asistimos al retrato de un artista, pero en lugar de detenernos en su obra, en sus opiniones o en su biografía, lo que nos es mostrado es la íntima comedia de su vida, la forma en que pasa su tiempo, su desaforada cotidianidad. *Un gran artista*, parecería decir el film, *es un gran artista siempre*. Basta con verlo discutir, dar órdenes a diestra y siniestra, controlarlo todo a su paso, tomar el universo que lo rodea y darlo vuelta como si fuese un guante para comprender que es un hombre de genio. El film, con elegancia ejemplar, evita subrayar cualquiera de esos rasgos, evita opinar sobre su descomunal personaje. Simplemente se deja invadir por él.”

*Mariano Llinás*

## **Ficha técnica:**

### **Director**

Ignacio Masllorens

### **Montaje**

Sofía Di Paola

### **Imagen**

Ignacio Masllorens

### **Fotografías**

Alejandro Lypszyc

### **Diseño de sonido**

Elefante Resonante

### **Producción**

El Rayo Verde

### **Con**

Martin Blaszkó, Mariano Dal Verme y Gabriel Najmanovich.

**Argentina, 2011 – 70 minutos**

ESTRENO

**Leones,** de Jazmín López

**Viernes a las 20:00**

En medio del bosque, un grupo de cinco amigos merodea como una manada de leones. Perdidos en sus juegos de palabras, juegan y se seducen unos a los otros mientras se internan dentro del territorio de la adultez, en una búsqueda desesperada para evitar la historia ya escrita.

Antes de cada función se proyectará un corto de la directora:

**Parece la pierna de una muñeca**

2007 / S16MM / 8 Min. / Color

Dir. Jazmín López

**Juego Vivo**

2008 / 35MM / 2 Min. / Color

Dir. Jazmín López

**Te amo y Morite**

2009 / S16MM / 12 Min. / Color

Dir. Jazmín López

Ficha Técnica

**Guión y Dirección**

Jazmín López

**Productor**

Benjamin Domenech, Santiago Gallelli

**Co-productor**

Jean des Forêts, Marleen Slot, Leontine Petit, Andrés Longares, Felicitas Raffo.

**Elenco**

Julia Volpato (Isabel), Pablo Sigal (Arturo), Macarena del Corro (Sofía), Diego Vegezzi (Niki), Tomás Mackinlay (Félix).

**Dirección de Fotografía**

Matías Mesa

**Dirección de Arte**

Jazmín López

**Vestuario**

Barbi Arcuschin

**Montaje**

Benjamin Domenech, Andrea Kleinman

**Sonido**

Julia Huberman

**Casting**

María Laura Berch

**Productora**

REI CINE

**Co-productores**

PETIT FILMS / LEMMING FILM / VIKING FILM / CEPA AUDIOVISUAL

**Productor Asociado**

ARTE/COFINOVA

**Con el apoyo de**

**malba.cine**

INCAA, Torino Film Lab, Arte/Cofinova 6, Hubert Bals Fund, Dutch Film Fonds, Binger  
Filmlab, CineMart, Buenos Aires Lab, Paris Project, TyPA.

**Argentina / Francia / Holanda 2012- 82 min**

REPOSICIÓN

**Anima Buenos Aires**

(Argentina, 2012) de María Verónica Ramírez

**Sábado 1 y domingo 2 de junio a las 18:00**

La historia del cine de animación argentino está llena de singularidades, como por ejemplo la obra de Quirino Cristiani (pionera aquí y en el mundo), los esfuerzos aislados por integrarse a la industria del cine por parte de dibujantes como Hernán Oliva, Dante Quintero o Jorge Caro, o la inmensa popularidad de los personajes de Manuel García Ferré. Desde los '90, a partir de la propagación de las nuevas tecnologías digitales y el impulso publicitario de los multimedios, el cine de animación comercial se consolidó en Argentina con numerosos ejemplos más o menos deudores del modelo industrial impuesto por Walt Disney.

Más secretos habían sido los escasos ejemplos de animación realizada con el único y lúdico fin de la expresión personal, por lo general autofinanciada con recursos obtenidos en la publicidad o la enseñanza. Esa línea, más ligada a la plástica y a la experimentación formal, fue practicada esporádicamente y por muy pocos realizadores, como Luis Bras, Víctor Iturralde o Jorge Martín (Catú). Desde 1990 el programa **Caloi en su Tinta** apoyó esta zona particular del cine animado, primero mediante la difusión sistemática de la obra de grandes autores extranjeros que se mantenían desconocidos en Argentina (como Paul Driessen, Michaela Pavlatova, Piotr Dumala, Michel Ocelot y muchos otros), y después alentando la producción local a través de la organización de concursos y retrospectivas históricas que hicieron un recorrido internacional. Decenas de jóvenes artistas comenzaron a realizar sus propios films, motivados por el muy diverso material que el programa promovía, con la ayuda de las nuevas herramientas digitales.

Con **Anima Buenos Aires** la realizadora María Verónica Ramírez (creadora del ciclo televisivo junto con Caloi) da el paso que faltaba en esa progresión, que parece natural pero carece de precedentes: llevar la animación nacional de autor a la pantalla grande, al cine comercial, que tradicionalmente le fue esquivo. El proyecto reunió a algunos de los más importantes artistas argentinos con la consigna de crear libremente cuatro cortometrajes y una situación de enlace, alrededor de la evocación de una Buenos Aires mítica.

A lo largo de casi dos décadas en el aire, el programa **Caloi en su tinta** volvió popular en nuestro país un cine que sólo conocían los especialistas e hizo cuestión de trazar todos los vínculos posibles entre ese cine y las tradiciones plásticas que lo enriquecen.

**Anima Buenos Aires** traslada ese propósito al terreno de la producción nacional: en su material confluyen las diversas perspectivas creativas de sus realizadores pero también pueden encontrarse referencias a diversas expresiones plásticas populares, desde Berni hasta los stencils callejeros. Es muy apropiado que el film termine con un episodio realizado por el propio Caloi: nadie hizo tanto como él por la animación local, salvo Cristiani, que también llegó al cine desde el humor gráfico. Ese final, por lo tanto, es también un principio.

*Fernando Martín Peña*

**Ficha técnica****Idea y Dirección General:** María Verónica Ramírez**Producción:** María Verónica Ramírez y Carlos Loiseau (Caloi) en coproducción con Horacio Grinberg, Patricio Rabuffetti y Luna Films.**Participantes:**

Caloi y María Verónica Ramírez (Episodio "Mi Buenos Aires Querido")

Carlos Nine (Episodio "Bu-Bu")

Pablo Faivre y Florencia Faivre (Episodio "Meado por los perros")

Pablo Rodríguez Jáuregui (Episodio "Claustrópolis")  
Mario Rulloni y Juan Pablo Zaramella (Episodio "Stencil Tango")  
Música original: Rodolfo Mederos, Gustavo Mozzi y Fernando Kabusacki.

**Argentina, 2012 - 95min. - AM13**

TRASNOCHES

## David Lynch

### Durante todo el mes

Algunos de los mejores films de David Lynch, uno de los referentes del cine contemporáneo, se podrán ver en las traspuestas de diciembre, incluyendo una copia nueva en 35mm. de su magistral *Terciopelo azul*.

**Corazón salvaje** (*Wild at Heart*, EUA-1990) de David Lynch, c/Nicolas Cage, Laura Dern. 127'.

Sailor y Lula están hechos el uno para el otro, pero la madre de Lula no es de la misma opinión y hará todo lo que esté a su alcance para impedir que esa unión se perpetúe. David Lynch no solo es uno de los pocos cineastas capaces iluminar el lado oscuro del *American dream*, sino que también es uno de los poquísimos surrealistas auténticos con que cuenta el cine contemporáneo.

**Terciopelo azul** (*Blue Velvet*, EUA-1986) de David Lynch, c/Isabella Rossellini, Kyle MacLachlan, Dennis Hopper, Laura Dern, Hope Lange, Dean Stockwell. 120'. Lynch definió **Terciopelo azul** como un "sueño de extraños deseos atrapado dentro de una historia de suspenso". En el pasaje del freak físico al mental, Lynch inicia una nueva etapa en su obra con este relato instalado en el suburbio ensoñador donde se dispara una pesadilla macabra; etapa que será el campo de acción por excelencia de su marca autoral. **Terciopelo azul** es la exposición en bruto de una nueva forma de hacer cine, con mayor libertad creativa y una opulencia visual que rescata la experiencia de Lynch con la pintura, con citas a Salvador Dalí, Francis Bacon y al arte pop. En paralelo, Lynch explora múltiples relaciones con la música, tanto en su primera colaboración con Angelo Badalamenti como a partir de las cincuentasas "In Dreams" de Orbison, con insólito lipsync de Stockwell, y "Blue Velvet", en versión de Vinton y en cover de Rossellini/Badalamenti. Esas canciones acompañan del más banal sentimentalismo a la máxima crueldad, y encarnan el glam corrosivo de la película, donde en la apariencia encantadora se juega un vértigo riesgoso. Texto de Diego Trerotola.

CONTINÚA

**La chica del Sur**, de José Luis García (Argentina, 2012)

**Sábados a las 22:00**

En 1989 José Luis García participa del XIII Festival Mundial de la Juventud y los Estudiantes que se realiza en Pyongyang, Corea del Norte. Un evento político auspiciado por la URSS apenas tres semanas después de la masacre de miles de estudiantes en la Plaza Tien An Men de Beijing y cuatro meses antes de la caída del Muro de Berlín.

García registra con una cámara VHS prestada el paisaje surrealista de aquel verano en el que miles de jóvenes llegados desde todas partes del mundo tomaron por asalto el lejano "Reino Ermitaño".

El foco de su mirada cambia cuando Lim Sukyung, una joven activista política, llega de manera clandestina a Pyongyang -obligada a dar la vuelta al mundo para poder llegar al norte de su propio país- representando a los estudiantes de Corea del Sur en el reclamo de la reunificación pacífica de todo el pueblo coreano.

Cuando el Festival termina, Lim Sukyung se niega a volver al sur a través de un tercer país y desafía a las más altas autoridades militares del Norte y del Sur de Corea y de las Naciones Unidas cruzando a pie la frontera más vigilada del planeta\*; concentrando en ese gesto verdaderamente revolucionario toda su voluntad de sacrificio por un ideal.

Mucho tiempo después, el colapso de las ilusiones juveniles guiarán la búsqueda del realizador, fascinado por el recuerdo de la "Flor de la Reunificación", con quien se reencuentra en Seúl veinte años más tarde.

Sitiada por el acoso de una sociedad todavía en guerra, Lim Sukyung terminará por revelar el profundo e inesperado vínculo que la une a un completo extraño llegado desde el otro lado del mundo.

## **Ficha técnica**

Dirigida y producida por:

José Luis García

### **Guión:**

José Luis García y Jorge Goldenberg

### **Productor ejecutivo:**

Gabriel Kameniecki

### **Productores asociados:**

Roberto Bonomo, Geo Orellana y Luciano Quilici

### **Edición:**

Alejandra Almirón, Alejandro Carrillo Penovi y José Luis García

### **Postproducción de sonido:**

Martin Grignaschi, La Burbuja sonido

### **Música:**

Axel Krygier

### **Sonido directo (en Corea del Sur):**

Kim Yul-su

### **Cámara:**

José Luis García

### **Cámara adicional (en Corea del Sur):**

Kim Tae-jung, Park Jae-in y Gabriela Cristina Chirife

### **Directora de postproducción:**

Luciana Sternberg

### **Postproducción de imagen:**

Sebastián Toro, Bruno Fauceglia, Rodrigo Silvestri y Alejandro Pérez / Sinsistema



**Gráfica:**

Gabi Stern

**Con:**

Lim Sukyung y Alejandro Kim

**Argentina, 2011- 94 minutos**

CONTINÚA

**Papirosen**, de Gastón Solnicki (Argentina 2012)

**Domingos a las 18:00**

“Moldeando cerca de 200 horas de material grabado durante más de una década en un retrato de familia a la vez épico e íntimo, el joven Solnicki eleva el home movie al nivel de un arte. Cuatro generaciones de su clan son capturadas en vacaciones y reuniones familiares, así como en pequeños momentos cotidianos. Excavando en los archivos familiares e incorporando las vivencias de su abuela Pola, sobreviviente del holocausto, Solnicki elabora una afectiva y profunda meditación sobre el significado de la familia y el peso de la historia.”

*Denis Lim, Museum of the Moving Image*

### **Ficha técnica**

**Director**

Gastón Solnicki

**Editora**

Andrea Kleinman

**Productor Ejecutivo**

Pablo Chernov

**Diseño de Sonido**

Jason Candler

**Compañía Productora**

Filmy Wiktora

**Elenco**

Pola Winicki, Victor Solnicki, Mirta Najdorf, Yanina Solnicki, Alan Solnicki, Mateo Tarlowski, Lara Tarlowski, Sebastián Tarlowski.

**Argentina, 2011 – 74 minutos**

CONTINÚA

**Cornelia frente al espejo**, de Daniel Rosenfeld (Argentina 2012)

**Sábados a las 20:00**

Una joven mujer, Cornelia, llega a la antigua casona paterna para suicidarse. Pero es continuamente interrumpida, disuadida, por imprevistas apariciones: una misteriosa niña, un ladrón, un amante. ¿Es que el veneno ya hizo efecto? ¿O es que Cornelia cayó del otro lado del espejo?

Como en una trágica versión de la Alicia de Lewis Carroll, Cornelia avanza por un mundo extrañado, donde habitan la inocencia y la crueldad, el amor y lo siniestro. La película, basada en el cuento homónimo de Silvina Ocampo, es una inusual apuesta cinematográfico-literaria: sus diálogos pertenecen íntegramente al cuento original.

En Cornelia no hay certezas de identidad, sino la certeza de ser habitada por otras voces. Es con esas voces, reflejos, que ella reinventa una y otra vez su propia historia.

## **FICHA TÉCNICA**

### **Dirección**

Daniel Rosenfeld

### **Guión adaptado**

Eugenia Capizzano y Daniel Rosenfeld

### **Diálogos**

Silvina Ocampo

### **Dirección de Fotografía**

Matías Mesa

### **Música**

Jorge Arriagada

### **Diseño de sonido**

Gaspar Scheuer

### **Sonido directo**

Nicolás Tabárez

### **Montaje**

Lorenzo Bombicci

### **Arte**

Daniel Rosenfeld

### **Vestuario**

Abril Bellati y Fátima Zorraquin

### **Asistente de dirección**

Alejo Santos, Roberto Ceuninck, Fernando Alcalde

### **Elenco**

Eugenia Capizzano, Leonardo Sbaraglia, Rafael Spregelburd, Eugenia Alonso, Estefanía Conejo

### **Producida por**

Daniel Rosenfeld Films con argentinacine, INCAA, Hubert Bals Fund

### **Jefe de producción**

Federico Prado

### **Co-productor ejecutivo**

Javier Leoz

**Argentina, 2012 –103 minutos**

## Grilla de programación

### **Jueves 2**

18:00 **Mientras Nueva York duerme**, de Fritz Lang  
20:00 **Dos hermanos**, de Daniel Burman  
22:00 **Los sobornados**, de Fritz Lang

### **Viernes 3**

18:00 **Dos hermanos**, de Daniel Burman  
22:00 **Fausto**, de F. W. Murnau + MV  
24:00 **Nosferatu**, de F. W. Murnau + MV

### **Sábado 4**

18:00 **Martín Blaszko III**, de Ignacio Masllorens  
20:00 **Cornelia frente al espejo**, de Daniel Rosenfeld  
22:00 **La chica del Sur**, de José Luis García  
24:00 **Terciopelo azul**, David Lynch

### **Domingo 5**

18:00 **Papirosen**, de Gastón Solnicki  
20:00 **Amanecer**, de F. W. Murnau + MV  
22:00 **El pan nuestro de cada día**, de F. W. Murnau + MV

### **Jueves 9**

18:00 **M, el vampiro negro**, de Fritz Lang  
20:00 **El nido vacío**, de Daniel Burman  
22:00 **El Dr. Mabuse**, de Fritz Lang + MV

### **Viernes 10**

18:00 **El nido vacío**, de Daniel Burman  
20:00 **Parece la pierna de una muñeca** + **Leones**, de Jazmín López  
22:00 **Los Nibelungos: Sigfrido**, de Fritz Lang + MV  
24:00 **Nosferatu**, F. W. Murnau + MV

### **Sábado 11**

18:00 **Martín Blaszko III**, de Ignacio Masllorens  
20:00 **Cornelia frente al espejo**, de Daniel Rosenfeld  
22:00 **La chica del Sur**, de José Luis García  
24:00 **Terciopelo azul**, de David Lynch

### **Domingo 12**

18:00 **Papirosen**, de Gastón Solnicki  
20:00 **Tabú**, de F. W. Murnau  
22:00 **Metrópolis**, de Fritz Lang + MV \*

### **Jueves 16**

18:00 **Los mil ojos del Dr. Mabuse**, de Fritz Lang  
20:00 **Derecho de familia**, de Daniel Burman  
22:00 **Fantasmas**, de F. W. Murnau + MV

### **Viernes 17**

18:00 **Derecho de familia**, de Daniel Burman  
20:00 **Juego Vivo** + **Leones**, de Jazmín López

22:00 **Los Nibelungos: La venganza de Krimilda**, Fritz Lang + MV  
24:00 **Nosferatu**, F. W. Murnau + MV

## **Sábado 18**

18:00 **Martín Blaszko III**, de Ignacio Masllorens  
20:00 **Cornelia frente al espejo**, de Daniel Burman  
22:00 **La chica del Sur**, de José Luis García  
24:00 **Terciopelo azul**, De David Lynch

## **Domingo 19**

18:00 **Papirosen**, de Gastón Solnicki  
20:00 **Los sobornados**, de Fritz Lang  
22:00 **Mientras Nueva York duerme**, de Fritz Lang

## **Jueves 23**

18:00 **Los sobornados**, de Fritz Lang  
20:00 **La suerte en tus manos**, de Daniel Burman  
22:00 **Los verdugos también mueren**, de Fritz Lang

## **Viernes 24**

18:00 **Esperando al Mesías**, de Daniel Burman  
20:00 **Te Amo y Morite + Leones**, de Jazmín López

## **Sábado 25**

18:00 **Martín Blaszko III**, de Ignacio Masllorens  
20:00 **Cornelia frente al espejo**, de Daniel Rosenfeld  
22:00 **La chica del Sur**, de José Luis García  
24:00 **Terciopelo azul**, de David Lynch

## **Domingo 26**

18:00 **Papirosen**, de Gastón Solnicki  
20:00 **El castillo Vogelod**, de F. W. Murnau + MV  
22:00 **La última carcajada**, F. W. Murnau + MV

## **Jueves 30**

18:00 **M, el vampiro negro**, de Fritz Lang  
20:00 **El abrazo partido**, de Daniel Burman  
22:00 **Tabú**, de F. W. Murnau

## **Viernes 31**

18:00 **El abrazo partido**, de Daniel Burman  
20:00 **Juego Vivo + Leones**, de Jazmín López  
22:00 **Los verdugos también mueren**, de Fritz Lang

## **Sábado 1**

18:00 **Anima Buenos Aires**, de María Verónica Ramírez  
20:00 **Cornelia frente al espejo**, de Daniel Rosenfeld  
22:00 **La chica del sur**, de José Luis García  
24:00 **Terciopelo azul**, de David Lynch

## **Domingo 2**

18:00 **Anima Buenos Aires**, de María Verónica Ramírez  
20:00 **Mientras Nueva York duerme**, de Fritz Lang

22:00 **Los mil ojos del Dr. Mabuse**, de Fritz Lang

Entrada general: **\$25**.

Estudiantes y jubilados: **\$13**.

Abono: **\$114**. Estudiantes y jubilados: **\$58**.

**MV**: Música en vivo \* Entrada especial \$38. Estudiantes y jubilados con acreditación \$19. Socios Club La Nación Premium: **2 X 1 en entradas**.